

П/П(новый переводчик анлейт): Я решил взять эту главу, потому что мне очень понравился роман, и я был шокирован тем, что его перевод был заморожен.

И, кстати, эту главу очень трудно переводить, так как POV путается, поэтому я буду указывать, какой персонаж сказал ту или иную реплику, а чтобы сделать POV последовательным, все будет POV от третьего лица. Также курсивом будут выделены слова, добавляемые при смене третьего лица.

Без лишних слов, наслаждайтесь переводом.

Вид внутри стадиона также выглядел потрясающе. На полу были уложены круглые, широкие каменные плиты, а трибуны для зрителей были построены достаточно хорошо. Также была сооружена платформа, похожая на сцену.

Юджин недоумевал, зачем они сделали такую платформу, ведь она просто сломается, как только начнется матч. Каменные плиты, например, уже начали трескаться на одной из сторон от прыжка Какуто.

В небо взлетели беспилотники, а на внешних стенах стадиона появились охотники, оснащенные камерами. Один охотник из Кореи и два охотника из Японии. Все трое принадлежали к классу А и владели навыками полета.

[Двум охотникам, которые будут сражаться, просьба встать в центр стадиона. Зрители, пожалуйста, займите свои места].

Прозвучало объявление. Юджин поднялся на трибуну и сел на специально отведенные для меня места. В целях безопасности Юхён и Сон Хёнчжэ сели рядом с Юджином, по его левую и правую руку. Также Ноа и Мун Хёна сели рядом с Мён У и заняли левую и правую стороны.

"Надо было взять с собой пиво и курицу", — с сожалением сказала Мун Хёна.

Юджин подумал, не слишком ли она благодушно относится к поединку. Однако он тоже предполагал, что Ерим не проиграет. Даже если во время боя возникнет опасная ситуация, здесь есть много людей, способных остановить бой и немедленно спасти их. И, возможно, в гильдии Аматарасу есть хотя бы один целитель класса А.

[В левом углу - японский охотник класса S, Ивахата Какуто из гильдии Аматарасу!]

Несмотря на то, что место битвы находится в Японии, а ведущий - японец, Юджину не понравилась идея представить японца первым.

(Примечание переводчика: ох уж эта напряженность между корейцами и японцами, в романе она не такая уж и тонкая).

[А теперь в правом углу - охотник S-класса из Кореи, Пак Ерим из гильдии Хэён!]

После того как Ерим произнесла слова приветствия, она улыбнулась и помахала рукой в сторону камер.

Плащ, в который она была одета, принадлежал Юхёну. Это был предмет S-класса, позволяющий увеличить количество маны на определенный процент, увеличить восстановление маны и защитные возможности. Именно этот плащ Юхён пытался отдать Юджину после того, как заявил, что теперь будет использовать плащ Громовержца.

Но для Юджина было бы пустой тратой времени использовать статистику увеличения процента. А вот возможности увеличения и восстановления маны были очень кстати, но он отказался его брать. Юджин сказал брату, что тот может переодеться в это снаряжение в любое время.

"Ты также сказал, что я могу использовать любое снаряжение твоей гильдии", - подумал Юджин.

Поэтому сегодня Юджин одолжил плащ Ёрим. Кроме того, на ней было несколько предметов S-класса, принадлежавших Юхёну, в том числе с сопротивлением яду и проклятию.

Если человек не знаком с умениями противника, лучше подготовиться. Подготовка должна быть тщательной, так как использование восстанавливающих предметов, если они не являются частью способностей снаряжения, во время поединка запрещено.

[Бойцы, пожалуйста, поприветствуйте друг друга].

Ерим и Какуто встали лицом друг к другу и склонили головы. В отличие от гостиницы, Какуто был одет в наряд, похожий на униформу.

Поскольку его форма отличалась от той, что была на нем в аэропорту, Юджин предположил, что это снаряжение для подземелий.

Юджин навел справки о способностях Какуто, но ему удалось выяснить не так уж много о его навыках. Из того, что ему удалось раскопать, следует, что Какауту быстр, владеет мечом и искусен в ближнем бою.

'Но наша Ерим тоже скрывает некоторые свои способности', — подумал Юджин.

Никто не в курсе, что она может управлять водой, ведь многие знают, что ее способности связаны с управлением и обращением со льдом.

События, произошедшие на круизном лайнере во время дня рождения Сон Хёнджэ, не получили большого распространения. Возможно, это потому, что он умеет контролировать слова людей. В конце концов, он тоже скрывает некоторые свои способности от других людей.

Грохот! Грохот! Грохот!

И тут одна из дверей стадиона широко распахнулась. На стадион медленно въехала передвижная сцена. Мелодия музыки разнеслась по округе, когда дверь открылась.

"Рычание!"

"Рев!"

... В длинную очередь выстроились люди в разноцветных масках львов, похожих на те, что показывают в китайских фильмах.

Юджин задумался, глядя на происходящее зрелище: "С чего это вдруг танец львов?"

С флагом гильдии Аматерасу на переднем плане четыре льва, окрашенные в разные цвета - золотой, красный и черный, - прыгают вверх и вниз. Находящиеся внутри люди, судя по всему, были охотниками среднего ранга. Они энергично перемещались по стадиону и демонстрировали всевозможные трюки. Впрочем, посмотреть на такое зрелище было интересно.

Юджин вдруг осознал и задумался: "Господин Король Лев, вы пришли и попросили меня одолжить Мир всего один раз, вы планировали выставить его здесь?"

(П/П: Если вы не читали предыдущие переводы, то лидера гильдии Аматерасу зовут Шишиу. В переводе с японского Shishio означает "Лев", и лидер гильдии называет себя Королем-Львом. Так что если вы задаетесь вопросом, почему вдруг появился Король Лев, то это лидер гильдии Аматерасу).

Это действительно было забавно. Затем, когда сцена полностью ушла внутрь, был установлен огромный гонг диаметром с человеческий рост. Вокруг сцены люди в традиционных японских нарядах танцуют что-то вроде медленного танца (?), и тут Юджин видит, что рядом с гонгом стоит Шишиу, тоже в традиционном наряде.

"Это что, борода?" - удивился Юджин, увидев лицо лидера гильдии Аматерасу.

Его борода, которую Юджин до сегодняшнего утра вообще не видел, выглядит густой.

Она больше похожа на часть львиной гривы, так как борода соединяется с волосами, которые напоминают львиную гриву. Но эта борода на все 100% фальшивая. Судя по его внешнему виду и тому, что он специально вышел в таком виде, похоже, что он хотел отрастить бороду, но у него не получилось то, что он задумал.

'... Надо бы послать ему один из разработанных препаратов от выпадения волос. Он должен подействовать и на подбородок', — подумал Юджин, решив преподнести тоник для волос в качестве подарка главе гильдии Аматерасу.

[Глава лучшей гильдии Японии, глава гильдии Аматерасу, господин Шишиу! Наконец-то он здесь, осчастливил нас своим присутствием!]

громко кричал ведущий, создавая огромную суматоху. Вслед за этим раздались взрывы фейерверков.

'О, а разве главный герой этого мероприятия не моя малышка?' - подумал раздраженно Юджин.

Король Лев поднял флаг и громко крикнул.

"Первый персональный показательный матч охотников S-класса ЯПОНИЯ -КОРЕЯ начинается!"

Его голос разнесся по стадиону, как взрывы хлопушек (1).

"Давайте проведем второй - Ледяной принц против Короля Льва", - пробормотали телевизионщики.

Нет, не надо. Поединок между лидерами гильдий Хэён и Аматерасу..." Юджин содрогнулся, представив себе, как все будет развиваться, если их план осуществится.

Вот почему телевизионные станции опасны. Сила передачи и телевещания слишком велика и не знает границ.

Когда Юджин услышал, что матч начнется сразу после удара гонга, он быстро применил к Юхёну [Навык учителя].

Первыми со сцены ушли танцоры и охотники в костюмах львов.

Затем Шишиу взмахнул флагом.

ДЭНГ!

[ДА НАЧНЕТСЯ МАТЧ!]

Прозвучал гонг и раздался возглас ведущего. Два человека, стоявшие на некотором расстоянии друг от друга, не сразу двинулись с места.

В руке Ерим было зажато копьё, привязанное к Шали Волхва Волн. С другой стороны, Какуто достал свой длинный меч.

Казалось, что ни один из них еще не использовал свои навыки. Ерим беспокоила ее слабая мышечная сила, так как расстояние между ними было слишком близким. Однако у нее есть навык телепортации. Пока она озабоченно размышляла, что делать...

БАМ!

Какуто ударил ногой по полу. Словно молния, он с огромной скоростью устремился к Ерим. Но не успел он нанести удар мечом, как Пак Ерим исчезла из его поля зрения. Это была телепортация. Хотя его атака и промахнулась мимо противника, Какуто, как охотник S-класса, которым он и является, не запаниковал и использовал свой навык.

Его меч образовал большой полукруг, и во все стороны посыпались острые удары меча. Вверх, вниз, влево и вправо. Появились сотни ударов маны, от которых трудно было уклониться, и они разлетались, как из пулемета.

КАААААБУУУУУУММММММ!

БУУУУММММ!

По всему стадиону раздался звук разбиваемой сцены и шум ломающихся деревьев. Под ногами парящей в воздухе Ерим мгновенно образовался ледяной щит. От удара меча ледяной щит разлетелся на куски. Какуто прыгнул между разлетевшимися кусками льда.

"От меня не убежишь!"

Он выпустил еще одну волну ударов мечом. Одновременно с этим вокруг Ерим рассеялся белый туман и окутал ее коконом.

Хотя туман и пытался задержать противника, закручиваясь вокруг него, Какуто не пострадал и сохранил свою скорость.

Как только туман коснулся тела Какуто, он быстро рассеялся. Это эффект сопротивления холоду.

Не может быть, чтобы Ерим не знала, что Какуто носит холодостойкий амулет.

'Почему она не использует [День без теней]?', - удивился Юджин.

Этот навык может снизить скорость Какуто, независимо от его сопротивления эффекту навыка. Кроме того, он обладает некоторыми эффектами баффа. Но почему-то не было никаких признаков того, что она его использовала. Значит ли это, что нет необходимости использовать баффы?

"Ты хороша только в использовании трюков!"

... Юджину захотелось зашить этому ублюдку рот.

Ерим использовала свой навык телепортации, чтобы увернуться от его атаки, но этот ублюдок все еще пытается преследовать ее. Согласно правилам, она не может покинуть игровое поле. Поэтому, даже если она и сможет использовать свой навык телепортации, ей будет трудно полностью избавиться от Какуто.

Какуто со всей силы ударил ногой по земле, снова оставив следы на твердом полу.

Подол шали затрепетал, когда Ерим едва успела уклониться от меча, пролетевшего по воздуху.

ШИИИИНГ

Пролетевший мимо меч изогнулся и попытался снова проткнуть Ерим. И в унисон Какуто топнул по полу одной ногой.

С громким стуком каменный пол раскололся и взлетел вверх. Какуто снова топнул ногой по полу, и одна за другой каменные плиты поднялись в воздух, образовав огромную стену в воздухе.

В отличие от навыков пространственного перемещения, которые сами по себе проходят сквозь пространство, телепортация была навыком, который перемещает пользователя с огромной скоростью.

Другими словами, если вам преградила путь стена, то придется остановиться или пройти сквозь нее. Если же повсюду множество препятствий, то приходится снижать скорость. А раз так, то предсказать ваши движения становится проще.

Вместо того, чтобы уклоняться от меча, телепортируясь,

БААААНГГГ!

Пак Ерим заблокировала его своим копьём. Не выдержав удара силы Какуто, Ерим была отброшена назад. Ее красивые брови слегка нахмурились. И тут в небе одновременно появились десятки ледяных копий.

ССШШШИИИК

Голубые лезвия копий, пропитанные леденящим эффектом, обрушились с неба.

Когда лезвия копий упали на пол, стадион замер, на полу начали появляться трещины, и в конце концов он развалился на куски.

Тысячи обломков разлетелись во все стороны, казалось, что произошел взрыв бомбы.

Одновременно Какуто использовал свое умение, чтобы заблокировать ледяные копыя, которые с грохотом обрушивались на него со всех сторон.

"Хён".

Стадион, уже наполовину разрушенный, начал полностью разрушаться. Юхён поднял меня и подпрыгнул, используя свой навык [Листья Лазурной Ивы]. Золотая цепь образовала длинную линию, блокируя летящие в нашу сторону обломки.

Ной расправил крылья и вместе с Мён У и Мун Хёной бросился бежать. Члены гильдии Аматерасу, занимавшие некоторые трибуны, тоже эвакуировались.

[Стадион рушится! Смотрите, лидер гильдии Хэён использует навык [Листья Лазурной Ивы]. Он находится на ВИП-местах!]

Юджин был шокирован тем, что камера была направлена на них, а не на бой: "Эй, оператор, перестань смотреть в эту сторону. Не обращай на нас внимания и возвращайся к наблюдению за боем".

ГРОХОТ!

Даже огромные толстые столбы, поддерживающие стадион, рушились один за другим. Густые клубы пыли поднялись от произошедшей разрушительной катастрофы. На хаотичном стадионе неподвижно стояли два человека, которых разделяло некоторое расстояние.

Ерим прислонила копьё к плечу.

"Ты закончил свой танец с мечом?"

"Для меня это было просто разминочное упражнение".

Какуто усмехнулся.

"Теперь я покажу тебе свою настоящую силу!"

Юджин начал злиться на ненужную болтовню Какуто: "Серьезно... кто-то должен его заткнуть".

"Пляж - не самое подходящее место для тебя, Пак Ерим! Вся эта обильная влага на моей стороне!" — уверенно крикнул Какуто.

Тэхён задумался над уверенным заявлением Какуто: "Неужели этот парень тоже умеет работать с водой? Неудивительно, что они почему-то уверенно выбрали место проведения поединка у пляжа".

Ерим сузила глаза и посмотрела на Какуто.

Это звучало так нелепо.

"Может, я и не знаю, насколько велики его способности, но когда дело доходит до воды...", - предположил Тэхён, зная, что Ерим прекрасно владеет водой.

"А, это меня весьма удивило!" — поразились Ерим и тут же разжала руку.

Когда Юджин посмотрел на нее, используя зрение Юхёна, он увидел, что тыльная сторона ее ладони покраснела.

"Окружающий воздух стал горячим", — тихо сказал Юхён.

Определенно, стало немного теплее. Стадион выглядел слегка мутным и туманным, как будто от него поднимается пар.

Юджин прикинул в уме: "Может, это навык, который заставляет влагу в воздухе нагреваться?"

[Температура на стадионе повышается! Информация из гильдии Аматерасу, которая только что поступила. Это навык Охотника Какуто Ивахата: [Вулканический жар]! Это огненное и интенсивное умение S-класса, которое заставляет окружающий воздух в атмосфере кипеть от жары!]

Ерим использовала [Холодный вздох]. Однако холодный туман мгновенно испарился.

"... А ты дал Ерим какие-нибудь предметы с сопротивлением огню?" - спросил Юджин, адресуя свой вопрос брату.

Юхён ответил: "Они не очень высокого класса, но есть один предмет, который обладает таким эффектом".

'Это радует, но почему она не использует [День без теней]? Даже если лед слаб к теплу, то, если баффы атрибутов сложатся, она сможет справиться с навыком S-класса". — Юджин размышлял над своими рассуждениями, он был озадачен решением Ерим не использовать навык [День без теней].

"Независимо от того, насколько у тебя высокий ранг, при высокой температуре становится трудно двигаться и действовать. Если ты ниже среднего ранга, то вода в твоём теле сразу же закипит, и ты умрешь!" - сказал Какуто, наслаждаясь тем, что он победил.

Какуто направил меч на Ерим и посмотрел на нее так, словно выиграл матч.

"Это ограниченное пространство, называемое стадионом у моря! Это идеальная среда и условия, которые могут гарантировать мне победу в этом поединке!"

"Если бы его противником был Юхён, его бы сразу подожгли, тем более что он не держит язык за зубами", — подумал Юджин, не в силах терпеть этого назойливого ублюдка.

Однако его слова оказались правдой. Нагрев всего воздуха в ограниченном пространстве, как на этом стадионе, очень выгоден для его навыков.

Даже если вы охотник S-класса, интенсивные действия, повышающие температуру тела в кипящем воздухе, приведут к большой нагрузке на организм, особенно если у вас нет навыков сопротивления. А главное, на передвижение в такой ситуации уйдет больше энергии и выносливости.

Для охотника S-класса Ерим обладала слабой физической силой. Уже сейчас на ее лбу выступили бисеринки пота.

"Чем больше ты будешь двигаться, тем труднее тебе будет. У тебя нет другого выхода, кроме

как сдать!", - проговорил Какуто с твердой уверенностью в победе.

"Этот ублюдок обращается с Ерим как с добычей, попавшей в его ловушку", - разозлился Юджин, посчитав поступок Какуто подлым.

Ерим рассмеялась, вытирая пот со лба.

"Эй, ты уже закончил разминку, да?"

"А?"

"Я тоже только разминаюсь. Теперь моя очередь начинать".

После этих слов земля загрохотала и затряслась!

Какуто был очень озадачен и недоумевал, почему земля начала дрожать, как будто произошло землетрясение. Другие японцы тоже были поражены и выглядели очень удивленными от неожиданности.

[Это землетрясение? Земля вдруг начала трястись!]

'А? Подождите, землетрясение? Прямо сейчас?' — Юджин тоже был поражен, и в его голове пронеслось множество вопросов.

"Это не землетрясение".

Как только Юхён закончил говорить, земля начала трескаться.

И тут...

Кабуммм (2)-!

Морская вода взметнулась ввысь. Это был не просто один или два уровня. Мощные потоки воды пробили пол стадиона и поднимались один вал за другим, словно дракон, возносящийся к небесам. Воздух начал остывать.

ВСПЛЕСК!

Потоки воды лились вниз, как дождь. Даже если это был навык S-класса, тепло никак не могло остаться в воздухе, если на него обрушилось огромное количество воды.

Какуто расширил глаза, он был в недоумении, когда жар быстро исчез.

'Его мокрый вид довольно забавен, так он похож на вымокшую крысу', — мысленно прокомментировал Юджин.

Ерим проговорила: "Это ограниченное пространство, которое ты назвал стадионом у моря".

Ерим ярко улыбнулась.

"Нет, это не правильно. Поскольку мы находимся на пляже, это идеальная среда, где, куда бы ты ни пошел, это будет моя победа". — Ерим насмешливо повторил слова Какуто, хотя некоторые фразы были изменены.

Морская вода продолжала прибывать, а сырые плиты и земля еще больше ломались и разрушались. Ерим поднялась в воздух и посмотрела на Какуто.

Ерим ухмыльнулась и объявила Какуто: "Эй, я расширю площадь этого пляжного стадиона до штрафной зоны. Так что постарайся убежать".

Какуто стал заикаться: "Я, я..."

Ерим не стала дожидаться ответа Какуто и продолжила: "Если я не поймаю тебя в течение часа, то проиграю матч".

"А ты как думаешь? Я, Пак Ерим, буду еще щедрее к тебе. Я дам тебе фору, чтобы ты смог ускользнуть", — заявила Ерим, обращаясь к Какуто, напоминая, как тот некоторое время назад гордо заявил, что Ерим должна сдаться.

Какуто покраснел, почувствовав себя униженным.

БУУУУУММММ

ГРОХОТ

Пол стадиона полностью обрушился, и вода поднялась вверх.

Юджин увидел тревожную ситуацию: "Нужно срочно отдать приказ об эвакуации!"

(П/П анлейт: [1] Фигура речи здесь гласит: "кричал громко, как будто собирался зарядить пожарную бочку". Я думаю, это означало громко кричать, как те армейские солдаты, когда они что-то заряжают и стреляют во что-то. Но я изменил это так, чтобы его голос резонировал по всему стадиону, как хлопушка, потому что легче представить, что его голос громкий, как хлопушка.

[2] Примечание :□□□□—! это корейское миметическое / звукоподражательное слово, обозначающее что-то взрывающееся или беспрецедентно громкий шум. Мне было трудно решить, следует ли просто перевести это как "Был слышен неожиданный громкий шум" или придерживаться его эквивалентного значения.)

И Я ЗАКОНЧИЛ ПЕРЕВОД! ЭТО ТАК УТОМИТЕЛЬНО, ЛОЛ!

Прокомментируйте, стоит ли мне продолжать делать это или придерживаться того, как роман бессистемно переключается с POV от третьего лица на POV от первого.

<http://tl.rulate.ru/book/96863/3398828>